



路德月報

Lutheran

Bimonthly

489

雙月刊

7·8 / 2008

督印人：戎子由會長

Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部

Published by: Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721

傳真：2397 2529

電郵：info@hkcpss.hk

網址：http://www.hkcpss.hk

地址：香港九龍又一村海榮路六十八號

Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



對佈道者言

戎子由會長

本會近年除了活化資源，亦盡力盡用空間於佈道事工。環顧已開展的八個佈道所，有新有舊，有強有弱，看來有些問題，但都是上帝的呼召激勵，弟兄姊妹同工們熱心回應的成果。我們要為這些重要的事工代禱、仰望、支援。

開荒工作都是辛勞的，不單因從零開始，也是付出多而回報少。流淚撒種的，必歡然收割，這經文指出佈道者的付出是高層次的，有心有力的。世上沒有必然成功的佈道法，也沒有撒了種就算的農夫。精心的策劃、逼切的關顧、堅持的栽培、犧牲的付出都可算是佈道者撒種時的淚水。於是，有根有基有生命力的莊稼、教會由此建立，是佈道者最歡然的收割，也是無力無心在田園徒然一生的佈道者的悲情反面寫照。

北角的關教師，這幾年中學做重建教會的佈道工作。他課餘和二位弟兄同工有心有力的承擔了讓頑石點頭的大工。他最近更安排好自己一家的基本生活，辭去很多人渴望的高級學位教員職位投入事奉。我有些擔心才三十多歲的關教師的生計，他的女兒還剛出生，他卻說這事奉心志已立定數年。我相信祇有上帝的大能才會使他有此歡然的收割。

佈道者朝標竿直跑得天上榮賞，奧運贏家得世間名利，高低立現。

我也相信本會還有許多佈道者都經驗過類似的感動，因為人人都欠了福音的債，但你們也要有感而動在工場精心策劃、逼切關顧、堅持栽培、犧牲付出。我還要說：雖然你們都欠著福音的債，為福音流著淚，你們也是福音的希望！願你們的見證不斷互傳，不斷人人蒙福。

奧運精神是甚麼？



1892年11月25日現代奧運會之父顧拜旦在巴黎提出創辦現代奧林匹克運動會的動議。他希望從現代奧林匹克運動會能打破種族、民族及國家的界線，以團結、和平、友誼與進步為宗旨。通過公平競賽，促進了解，為一個和諧、美好的世界共同努力。





馬拉松式的信仰人生

丘恩處

當保羅說「我奔跑不像無定向的」這話時，他極可能是想到那在主前490年，於希臘和波斯戰爭中為向雅典人報告得勝的好消息，負傷奔跑了42公里又195公尺的菲迪庇第斯(Pheidippides)。

菲氏歷盡艱辛，從戰地馬拉松跑到雅典中央廣場，他高呼了一個字：νικη (切音“Nike!”意即“勝利了!”)便即氣絕而死。這種為報佳音，鞠躬盡瘁的精神，就是保羅的信仰人生。我們敢於這樣斷定，是因保羅曾在米利都向以弗所的眾長老表明，凡與他們有益的都教導了他們，特別是要向上帝悔改，信靠主耶穌基督的福音。他這次旅程回耶路撒冷去，聖靈已經指證，將有捆鎖與患難在等待著他，而保羅卻公開的宣稱：「我卻不以性命為念，也不看為寶貴，只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事，證明上帝恩惠的福音！」(徒二十24)

也許有人會以為：保羅是使徒、是傳道人，所以惟有傳道人和牧師纔需要有這樣馬拉松式的信仰人生。卻不曉得，保羅的本職原是織帳棚的人(參看徒十八3)。他原是一個熱心的猶太教徒，自從擬到大馬色捉拿信耶穌的人回耶路撒冷受審，卻在途中遇見復活的救主耶穌向他顯現，差派他傳福音的職事之後，就從沒有間斷的努力工作，但他也沒有拋棄他織帳棚的本職——他傳福音乃是義務工作。事實上，「職事」(Ministry)的涵意，並非只指傳道人或牧師專有的召命，乃是上帝所授予的任何工作，存著使命感去從事的，就是主所喜悅的。

菲迪庇第斯的人生，並非事事如意。在波斯軍於雅典東北的馬拉松登陸時，他用一日

多的時間，跑到二百公里外的斯巴達求援。斯巴達人卻以祖宗規定：月不圓不出兵。菲氏無奈，當即急跑趕回報告。雅典人並不氣餒，以一萬一千人敵十萬大軍，並決定主動出擊，而讓敵軍戰線拉長為策略。他們以精銳部隊佈在兩側潛伏，正面卻用弱兵挑戰。波軍反擊，雅兵且戰且退，使戰線拉得很長。兩側伏兵卻以迅雷不及掩耳之勢衝出，使波軍首尾無法兼顧而慌忙跑向海邊上船逃生。希軍趕至搶船，令波軍留下六千四百多具屍體和七條戰船。為令焦慮的雅典人早得此勝利喜訊，受傷的菲氏才捨命報佳音。

菲迪庇第斯的事蹟，有西方史學之祖，馬拉松戰役之年出生的希臘歷史家希羅多德(Herodotus)為之作傳，現代奧運於1896年重開時，就列入為比賽項目之一，藉以紀念他的精神。基督徒不論從事何種職業，若都在本職上忠誠工作：敬業樂群，效法保羅的信仰人生，則在世上雖無人知道，也無人紀念，名字卻會記在天上。因為主耶穌應許說：「你務要至死忠心，我就賜給你那生命的冠冕！」(啟二 10)

使徒保羅在行完馬拉松式的信仰人生後，臨終前他唱出這樣的凱歌，說：「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了。所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按公義審判的主到了那日要賜給我的。不但賜給我，也賜給凡愛慕祂顯現的人！」(提後四 7-8)

(按：丘恩處博士曾任香港路德會會長及香港協同神學院院長，退休後兼任協同神學院客席教授。)

使徒保羅的奧運精神

胡沃洲

使徒保羅出生時，古代的奧林匹克運動會 Ὀλυμπιακοί Ἀγώνες 已舉行了七百多年，但那時期的運動會，只是在歐洲希臘的城邦舉行，巴勒斯坦和小亞細亞卻不盛行，所以聖經福音書所記載的人與事，包括耶穌和門徒及他們的工作，都鮮有提及運動。

奧林匹克運動會起源於耶穌降生前776年，那時的奧運會只有賽跑、拳擊、擲鐵餅和標槍的項目。

使徒保羅悔改信主之後，他周遊列國傳揚福音。他先後兩次渡過愛琴海，去到希臘和馬其頓，在那裡的城市住過一段時期，包括腓立比城、帖撒羅尼迦城、雅典城和哥林多城等。

古語有云：「讀萬卷不如行萬里路」，保羅在這些希臘城市首次觀看奧運比賽，他的感覺有如「鄉巴佬出城」，大開眼界。保羅在基利家的大數出生（現在的土耳其東南部），在巴勒斯坦的耶路撒冷長大，雖然他在名師迦馬列門下受教育（在現代來說算是博士生），但奧運會對他說，畢竟是一種新奇事物，所以印象特別深刻。後來他寫信給教會時，多次用了運動的術語來描繪他的人生，也用許多運動的術語來勉勵信眾。

我特意一再翻閱保羅十三封書信，發覺他用的運動術語在英文版比中文版和合本傳神得多。茲選錄其中部份，與讀者分享：

1. 接受訓練：比賽之前運動員先接受訓練 (training)，訓練是有要求、要刻苦和有紀律的 (strict discipline) 「凡較力 (training) 爭勝的，諸事都有節制 (discipline)」 (林前9：25)。
2. 認定目標：賽跑一定要認定目標，即使你跑得特別快，若是偏離了目標，也得不到獎賞。「不像無定向的」 (straight for the finishing-line) (林前9：26)；「向著標竿直跑」 (run straight towards the goal) (腓3：14)；「我們鬥拳，不像打空氣」 (林前9：26)。
3. 全力以赴：參加比賽必須全力以赴，不可免強應付。「我乃是竭力追求」 (strive to win the prize) (腓3：12)；「那美好的仗我已經打過了 (done my best)」，當跑的路我已經跑盡了 (run the full distance) … (提後4：7)。
4. 遵守規則：若投機取巧，不按規則比賽，即使勝出，也會勝之不武；若被褫奪獎牌，

更是可恥。「人若在場上比武，非按規矩 (unless he obeys the rules)，就不能得冠冕。」 (提後2：5)

5. 追求獎賞：奪取獎牌是比賽的目標，但參賽的人多，得獎的人少，「但得獎賞的只有一人」 (林前9：24)。大部份參賽的人都不會得獎，所以比賽的精神就是要盡力而為，得獎固然喜悅，即使得不到獎也問心無愧。精神上勝利了！

保羅藉著運動帶出更重要的信息：就是要為那不朽壞的冠冕而努力 (for the crown that will last forever)。(林前9：25)

保羅信主之後，他竭力將福音傳開，先後三次長途跋涉到小亞細亞、希臘和馬其頓等地傳福音，當時的交通工具很簡單：在陸地上靠雙腿步行，在茫茫大海靠撐起風帆的木船渡過。保羅在陌生的外國被欺凌、被毆打、捱餓抵餓，甚至被下在監牢也要將福音傳開。他在信仰的路上「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。」 (提後4：7)

保羅要追求的是不朽壞的冠冕，是公義的冠冕。這種冠冕不是只有一頂，是有許多頂的。不單是獎給跑第一的人，所有為傳福音報喜信而努力奔跑的人，所有完成從主耶穌領受的職事的人，都可以得到的。「從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。」 (提後4：8)

(按：本文是作者於7月27日在救恩堂講道的文字)



胡沃洲先生（右二）與文字部同工合照。過去十個月，文字部的工作都是由這班勤奮的同工肩負起，他們合作無間、互相砥礪。左起：編輯莊舜殷，設計師周潔瑩，行政兼會計譚詠儀，營業員黃志堅，最右倉務員陳宇舜。由九月起陳國權先生真除文字部主任，願主繼續祝福文字部的工作。胡沃洲謹識。

婚姻路上的馬拉松

何鴻輝



蒙文字部胡沃洲先生邀約為路德月報撰寫文章，甚感榮焉，胡兄指定題目為：婚姻路上的馬拉松。

要走畢馬拉松賽跑全程，實是不易，要有良好的體魄外，還經得起艱苦的訓練，忍得起長跑的艱苦，還有過程中的受傷與汗水。

參賽者中有半途退出，有走畢全程，亦有榮獲獎賞。而我婚姻路上的馬拉松：前半段已走了三十五年，當中不是艱苦、不是忍耐、不是受傷、也不是汗水，而是夫妻兩地相隔，嚐盡思念之切及久別重聚之喜悅與淚水。但是為了生活，為了家庭與及孩子的將來，這是無可選擇的。

回想四十六年前的往事：憶自一九五九年之前我是澳門路德會聖保羅學校的教師，而內子是負責幼稚園的主任，我們因此而認識，因共事之故，遂逐漸走上人生的第一步。我們是澳門原居民，婚後以澳門為家。

一九六零年因楊植潤牧師介紹，我申請往香港觀塘路德會小學任教席，當時祈士德教育專員來澳視察，兩次入我課室視學，後來接到施慕德校長之聘約，翌年九月前，就隻身往港應聘。十一年半後調往聖腓力小學任教，後轉往路德會沙田小學任教至一九九六年退休。這三十五年裏，內子在澳門工作，我在香港工作，我們分隔兩地生活，一直靠書信往來，已整理的書信，厚有盈尺。那年代澳門家中無法申請安裝電話，只有靠書信往還，舒解思念之情而已。

六三年十二月大女兒出生，而我身在香港，無法分擔家庭之重擔，且大女兒多病，輪候見醫生又費時，那時只有內子與先母操勞，當時一接家書只有為她們難過，祈求天父賜她們能力。為夫的實是十分內疚，但又奈何！更內疚的事是女兒出生前後，不能相陪安慰、鼓勵。當大女兒出生後多天，才接大姨來信相告謂母女平安，女兒樣貌酷似爸爸等語，內心歡喜之餘，但又耿耿於懷。妻子臨盆，不能陪伴在側。聖誕假期即趕回家，才驚喜妻子仍在醫院。因為難產之故，尚需留院料理。當與妻在院相見時，彼此內心的感受，不言也可想到了。在醫院待產前後之痛苦，她還能忍着不流半點淚水。但此刻見到渴望已久回家的丈夫，那還能忍得着呢？這情景四十多年來還歷歷在目。

《江淹別賦》首句：「黯然銷魂者，惟別而已矣。」故無論是暫別、久別、生別、死別，總之一聽到別字，就已是心驚膽跳面無人色。因古時交通不便，真是「別時容易，見時難」。

聖誕假期一瞬即逝，又要與還在醫院留醫的妻子暫別，回港工作，所以江淹感到別離之愁思，故云：是以行子斷腸…；居人愁臥之慨嘆。這時我倆真的感受到古人所言甚是。在婚姻的馬拉松途上已足足跑了三十五年，這期間分別二女、三女及小兒出世。這是天父給我們夫婦的恩賜與眷顧。四個兒女在十八歲前分別往美國受教育，現在各人已成家立業。除了大女兒回港工作六年與我同住一段時間外，後又遠嫁他方。其餘兒女與我相處的日子總數不足三年。故退休後，每年夏天我和內子必定到美國探望他們，共聚天倫。回憶二零零二年八月九日，適值我倆結婚四十周年紀念。四個家庭合製了一樣頗有心思的禮物：給父母作為周年紀念的相簿。為此我與內子在他們的禮物上寫了一篇序言：

「這相簿是兒女獻給父母結婚四拾周年的禮物（1962年8月9日-2002年8月9日），相簿內每一幅相片都是他們的孩童時代，求學時期，成立家庭及孩子長大的過程，彌足珍貴。在這

四拾年裡，自孩子分別出世後，為父母和祖母都付出了愛心，養育他們成長，媽媽付出的更大。他們各人能完成學業，當然全賴他們自己的努力，老師的悉心教導，和善用天父給他們的智慧。這相簿盼能傳給子子孫孫保存，讓他們緬懷前輩的辛勞，鼓勵他們對後輩的栽培。四位兒女能出國求學完成學業，這是內子和我心願和盼望。為此緣故：在三十五年裡，我們為了工作，更為了供養和教育他們，因此克勤克儉生活，也無奈要彼此分隔兩地，聚少離多。

今日兒女們已長成，各有家室，老懷安慰。現在兒孫繞膝，全是天父上帝的美意和賜福。藉此佳日，特書數言，以作留念。爸爸媽媽手書於2002年8月9日。」

我到一九九六年退休，才得與聚少離多的妻子一起過着清淡的日子，願能「執子之手與子偕老」。而今我每周還回港工作一、二天，處理教會事務。

主耶穌教導我們要愛鄰舍，為此我的兒女分別從安徽省、廣西省收養了二位女兒，現已分別二歲半和一歲半，皆聰明可愛，願天父賜她們平安，長大滿有智慧。

今夏藉來美探親之便，我們一家共二十人合攝一幅全家照片，以慶賀我倆四十六周年結婚紀念。二零零八年八月九日，我們在婚姻的馬拉松跑道上，不經不覺已跑了四十六年。餘下的路程，終有一天會跑到終點。我們多想天父上帝給我們在天的獎賞。

（胡沃洲按：何鴻輝牧師是聖腓力堂的義務牧師。我與何牧師相識於1971年，依稀記得那時候他是負責神學生福利事宜的委員會主席，我們一班神學生的生活費是由他負責分配的，那時候他為我們向財委會爭取最好的福利；1974年起我和他在聖腓力學校共事三年，他克勤克儉、敬業樂群、樂於助人，認識他的人都有同感。有人背後笑他是不會爭名、也不懂奪利的笨蛋，其實這類「笨蛋」是世界上最快樂的人，也是最蒙福的人。我最欣賞他的堅持，他堅持聖經的教訓：「兒女都是上帝的恩賜…；良人屬我，我屬良人…」，他對兒女教育的執著，使兒女學有專長，為鹽為光，不單是對聖經信仰的堅持，也是對世界的造福。何牧師的先苦酸辣而後甜的馬拉松婚姻生活，迴腸盪氣，感人肺腑。願主繼續賜福給奔走在馬拉松賽道途中的何牧師伉儷。）



何鴻輝牧師一家（當中抱着孩子的是何牧師伉儷）

千斤擔子兩肩挑

教育路上馬拉松

黃燕霞

1968年的二月，在一條寧靜的鄉村裏，有一間由路德會主辦的小學，當時由美籍傳教士包美達教士任校監，那兒的學生大部份是來自毗鄰的孤兒院，其中5B班學生更是全部來自孤兒院，因此他們特別頑劣，愛搗蛋，開學不到四個月已換了兩位老師。第三位老師上課不到三天，亦被嚇退了，沒有老師願意任教，於是包美達教士便把我從教會調來應急。

個子矮小的我站在5B班課室中間，面對這班個子高大，行為頑劣的學生，每天要和他們鬥智、鬥韌力、鬥堅持，真不好受。每日清晨，我第一件事要做的就是懇求天父賜我智慧、愛心和耐心去教導和啟發他們。

記得有一天中午，班中最頑劣的那個學生主動向我道出他可憐的身世。原來他的父親是一名吸毒者，經常在家虐待母親。為了生活，母親只好把他兄弟兩人留在家中，去當家庭傭工。後來，他的父親因向母親要錢買毒品不遂，便將他唯一的弟弟賣給別人，換取毒品。在這樣的家庭環境下，他自覺從未享過天倫之樂。他還告訴我，自他懂得走路起就會去偷，懂得跑就會去搶，自出娘胎以來，無數次進出兒童法庭。他對我說出以下的一段話：

「去年中秋節晚上，我獨坐在孤兒院窗前，望着斜坡上的平房，看見家家戶戶在吃團圓飯、玩燈籠和賞月，共聚天倫，而我卻孤單一人，倚窗望月想着自己的身世，最後我就哭了起來。你知道我是多麼羨慕那些有父母疼愛的孩子，多麼渴望有一個能帶我和弟弟去山坡放風箏的父親，又多麼渴望有一個常常能為我添衣加被的母親！然而這一切一切我只能在夢中去尋找！」

我看着他眼中流出的淚水，聽着他痛苦的心聲，我的眼睛也模糊了，於是我對自己說：「我不會離開教育這條路，我要做一位細心聆聽、愛心感化、善意理解、耐心教導孩童的老師。」因為『教養孩童使他走當行的路，就是到老他也不偏離』（箴言22：6），從此教育便成為我終生的事業。

遇病不屈，力抗頑疾

四十年來，我都是在路德會屬下小學工作，分別在聖約翰小學任教六年，聖腓力小學任教



黃燕霞校長與羅范椒芬秘書長

十六年，梁鉅鏐小學任教十八年。由於聖腓力小學校舍要拆卸，教會便調派我到新開辦的沙田小學（1996年改名為梁鉅鏐小學）工作。當時黃一明校長也從屯門呂祥光小學調任過來當校長。在路德會教育委員會和校董會的領導下，黃一明校長與我以基督化全人教育的理念一起創辦這所小學，由開始時的四班，擴展到今日上、下午校合併轉全日制的三十班。

1995年，由於我的腎臟功能衰退了，而要進行腹膜透析（即洗肚）治療，兩年後更要改為血液透析（即洗血）治療。在洗血的七年裏，每周有兩個下午，放學工作完畢後，便要馬上趕到醫院接受治療，到晚上十時後才回到家裏，翌晨五點半又要起床趕回學校上課，對一個要負起沉重教學工作的副校長來說，絕不是一件易事。

曾經有一位病友問我：「患腎病是多麼痛苦，口渴不能多喝水，肚餓不能多吃（特別是鹹的食物），出外遠遊也不能，而每次洗血就要呆坐五個鐘，可曾想過自殺？」

我告訴她：「每次在洗血的五個小時裏，我的腦海不斷想着如何去教導學生？如何配合教育改革及提升學生素質？如何用普通話教導學生朗誦唐詩宋詞？如何提升學生兩文三語的能力？用什麼方法推動環保教育等？我哪有時間去想其他事情。」我實在要感謝神眷顧我，除了賦我工作能力，讓我短暫忘記洗血期間的痛苦；還得家人的體諒、愛護與支持。

2004年，我接受腎臟移植，可惜第一次手術並不成功，我要進行第二次手術。經過重重的困難，手術終於成功了，但要臥在深切治療部的病床上十天，那時我全身動彈不得，只能用眼神表達一切。而我的內心卻不斷感謝天父，因為祂一次又一次地領我走過死蔭的幽谷。我對神說：「我要為你做見證，讓學生在我身上看到你的恩典與大能。更要告訴他們健康得來不容易，要他們好好地珍惜與愛護。患病是很辛苦的，特別是患上腎病！」

返回學校，我特別舉行了一個感恩會，在家長和學生面前見證神恩和教導他們日常的保健方法。

百折成鋼，勇毅前行

好景不常，在2006年七月，醫生證實我患乳癌。眾親友聞之恍如晴天霹靂，而我心底卻反而平靜，因為我曾經歷九年洗肚、洗血和換腎的磨練，深感上帝與我同行，祂必賜我力量對抗病魔，我早已將生命交託天父。

2006學年暑假，我接受了切除腫瘤的手術，接受了六星期電療後，隨即我又重返工作崗位，為上、下午校合併轉全日制而作預備。即2007年初，黃一明校長也因身體不適而請了一段頗長的病假（今年初黃一明校長也請辭了）。於是梁鉅鏐小學轉全日制的重擔又再一次落到我和其他主任及老師身上。二零零七年九月，梁鉅鏐小學在天父的引領，教會、家長及老師們的支持與合作，成功轉為一所全日制小學及成立法團校董會。

校歌裏有一句「遇百折、鍊成鋼」，我們無論遭遇任何困難、險阻與壓力，千萬不要灰心、退縮與恐懼，不要向困難低頭。只要凡事藉著天父所賜的力量，必能勇毅前行，無懼障礙，成功在望！

今年亦是我完成終身為師的日子，在退休後我會繼續推動環保及傳揚福音的工作。在這裏我祈求上帝繼續帶領和保守與我共事的同工及所有同學。

願主賜恩福及出人意外的平安，常與各人同在，珍重再見！

（編者按：黃燕霞老師40年來誨人不倦，在教育崗位上奮勇前行的馬拉松精神，誠為後輩教育工作者的楷模。本文節錄自黃校長在梁鉅鏐小學向全體師生發表的退休演講辭，標題是編者題寫的。）



黃燕霞校長(左二)與廖秀冬局長(左三)及前任校長黃一明(右一)

路德會協同神學院 (2008 - 09上學期上課時間表)

上課時間：晚上7:00 — 9:30			開學日期：2008年9月16日		
2008年9月16日 — 2009年月1月10日					
	週一	週二	週三	週四	週五
第一節 晚上 7:00-8:00	* 717 教牧輔導 莫統城牧師	* 304 摩西五經 丘恩處博士	# * 512 教義學(一) 賴漢欽院長	* 213 神學性英文(一) 葉泰昌博士	# * 611 教會史略 祁志偉博士
週三、週四 晚禱時間 — 晚上8:00 — 8:25					
第二節 晚上 8:30-9:30	* 717 教牧輔導 莫統城牧師	* 304 摩西五經 丘恩處博士	# * 512 教義學(一) 賴漢欽院長	* 213 神學性英文(一) 葉泰昌博士	# * 611 教會史略 祁志偉博士

備註：科目號碼有 * 為神學學士必修科

科目號碼有 # 為教士文憑必修科

二零零八年出版書籍及售價表

香港路德會文字部 (神學與信仰)

路德研究:		售價
路德文集 – 卷一 / 卷二	每卷	190.00
路德文集 – 信仰與社		110.00
信仰基石:		
律法與福音		30.00
齊來敬拜 (中文版 / 中英對照版)	每冊	120.00 / 240.00
十字架的神髓 (修訂版)		58.00
十字架的神髓 (簡體版)		35.00
聖經全屬你 (簡體版)		免費贈閱
茁茁成長:		
馬丁路德小問答附解 (繁體字版)		58.00
心靈清泉:		
喜樂人生 – 活在上帝的應許中		85.00
自主出版:		
靈感集		60.00
天地神韻		180.00
影音產品:		
童心讚美 CD		60.00
路德傳 DVD		80.00

協同出版社 (教育與文化)

小學用書		售價
小學聖經課程－上、下學期，每學期六冊*：		
學生本 / 習作本 / 教師本		38.00/27.00/42.00
同步閱讀系列*		
小一	Come to Jesus	35.00
	Sit Down	35.00
小二	Row the Boat	35.00
	Whoops!	35.00
小三	Thank You Jesus	50.00
	The No Go King	50.00
小四	Hurray for the Lord's Army!	50.00
	Daniel and the Telltales	50.00
小五	Moon Rocks and Dinosaur Bones	55.00
	Cooks, Cakes and Chocolate Shakes	55.00
小六	Dog Paws and Sandy Claws	55.00
	Super-Duper Seed Surprise	55.00
小天使生命成長手冊（共六冊）*		每冊 50.00
上帝，我可以問祢一個問題嗎？		38.00
小學假期作業（共六冊）		22.00
小學暑期作業（共六冊）		28.00
Progressive English Exercise（共六冊）		30.00
中國書法學程系列：		
柳公權楷書/石鼓篆文書/乙瑛碑隸書		每冊 18.00
蘭亭序行書及千字文草書		

李牧師郵箱



當生活與信仰發生了衝突和疑問；當基督教成為您尋找生命真諦的障礙；當有生命經歷希望與人討論，都歡迎您與李永楨牧師傾訴分享。來函本報或電郵至 info@hkcpshk.org 予李牧師。

樹明問：

踏入2000年，整個世界都要面對「全球一體化」(Globalization)，全球一體化生產的問題包括：

1. 基督教靈恩運動抬頭，他們重視個人的屬靈經驗及重視大型佈道會及決志人數的多寡。
2. 多元媒體的廣泛使用，令傳統的崇拜方式變得枯燥沉悶；青少年寧願上網也不願返教會。
3. 消費主義抬頭，「我消費，故我在」的心態瀰漫整個社會。
4. 社會越來越不公平，大財團壟斷市場，勞工被剝削，貧富兩極化。
5. 地球生態環境被破壞。

李牧師，面對以上的問題，教會應採取什麼態度？

協同出版社 (教育與文化)		售價
幼稚園用書		
新編幼稚園宗教課本*	學生本 (共六冊) 每冊	37.00
	(設有教師本及網上資源庫) 大圖畫 (共六冊) 每冊	40.00
幼稚園假期習作套 (共三本):	聖誕節假期	每冊 12.00 每套 32.00
	農曆新年假期	
	復活節假期	
詩歌		
樂弦 – 頌歌詩選*		80.00
學校詩歌		50.00
藝術與文化:		
易越石金石書畫集		每冊 200.00

* 設有網上資源庫

「同一個世界、同一個夢想」

全球一體化，信徒怎麼辦？

李永楨牧師答：

「全球一體化」(Globalization)是一個新流行的名詞與觀念，至今尚未有一個公認的界說。Jan Aart Scholte 界定Globalization為 deterritorialization(取消疆界限制)。耶穌基督在大使命中早已揭示了聖工是無疆界限制的，祂說：『你們往普天下去，傳福音給萬民聽，直到地極，直到世界的末了。』(可16:15; 太28:19; 路24:48; 徒1:8)從使徒行傳可以看到：使徒們宣道時一開頭就以無疆界限制為拓展上帝之國的策略。

你的來信提到五項因世俗錯解「全球一體化」的本義而產生的某些特殊問題，讓我在此講出忠於基督的教會應該採取甚麼態度：

1. 基督教中靈恩運動(Charismatic movement)抬頭，他們過份重視個人的屬靈經驗及過份重視大型佈道會及決志人數的多寡。這本來不是「全球一體化」直接引發的現象，但是因為不少倡導者以「快速影響大量群眾」為衡量成功的標準，而間接助長了靈恩運動，以致傳福音者重量不重質，過度講求即時戲劇性的「效果」而忽略真理，誤導人以為情緒高漲是聖靈感動的必然跡象，又以為人之信主在乎自己受情緒激動而決志。忠於基督的教會必須根據聖經真理去講解聖靈如何使人歸正的教義(參看約3:3-8; 弗2:8-9; 羅10:17及馬丁路德小問答第三段信經的解釋)，避免人們一初信就已經誤入歧途。
2. 多元媒體的廣泛使用，令傳統的崇拜方式變得枯燥沉悶。若要尋刺激找娛樂，教會崇拜如可比得上看戲和歌舞呢？可是教會在不違反「敬拜神」的基本目的與態度，善用多元媒體的恩賜也未嘗不可。有人以為傳統即是「食古不化，抱殘守缺」，這是不對的。須知傳統有好有壞，有可以變化的，亦有應該擇善固執的，不可一概而論。(聖經就是一本良好傳統的文獻啊！)我們須要教導青少年正確的崇拜意義，讓他們在教會尋求屬靈的價值(例如吃喝活水靈糧)，而非滿足慾念的價值(例如感官的快感)。
3. 消費主義抬頭，「我消費，故我在」的心態瀰漫整個社會。「全球一體化」本來不一定與「推銷商品」掛鉤，只不過資本家為了推廣商品銷路而搭上「全球一體化」這條船，把「全球一體化」變成「全球商品化」吧了！他們無所不用其極地刺激人的物慾，令人迷失真我而產生「我消費，故我在」的心態，終日做物慾的奴隸猶不自覺。哀哉，他們的神是誰啊？誰是他們的主宰啊？教會必須教導人要「愛上帝過於一切，愛人如己」而不可愛物過於愛神愛人。過於愛物必然令人心靈空虛，進而賠上自己的靈魂與生命。(路9:25; 12:15-21)
4. 社會越來越不公平，大財團壟斷市場，勞工被剝削，貧富兩極化。「全球一體化」被人利用來做吞併和侵犯他人權益的藉口，便有上述的現象。教會要按照聖經教導說：「世人哪、耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢。是要你行公義、好憐憫、存謙卑的心、與你的上帝同行。」(彌6:8)「你們要洗濯、自潔。從我眼前除掉你們的惡行。要止住作惡、學習行善。尋求公平，解救受欺壓的，給孤兒伸冤，為寡婦辨屈。」(賽1:16-17)
5. 地球生態環境被破壞。教會要大聲疾呼：世人哪！豈不知「全球一體化」正是要我們注意一全人類是同住上帝所造「藍行星」這唯一的太空船麼？豈不知上帝創世時已經向人明令要「治理這地；也要管理海裡的魚、空中的鳥、和地上各樣行動的活物」麼？(創1:26, 28)綜觀上述五點，世人真的要聽天上慈父的呼喚：「你們轉回、轉回吧！離開惡道，何必死亡呢？」(結33:11)

《聖經全屬你》



《聖經全屬你》是為初階的聖經學習者而寫的；也是為了任何有興趣學習聖經，但需要一點助力起步的人而寫的；這也是為了那些不清楚如何翻閱聖經的人而寫的。

作者積琪·奧詩Jackie Oesch是美國路德會密蘇里教區的會友，也是一位牧師的太太，她是「全價值傳道事工組織Full Value Ministry」的主席，多年來一直致力於退修會的查經聚會和查經班的工作。

《聖經全屬你》已翻譯成多種語文，包括越南文、韓國文及西班牙文等，更多的譯本將會陸續出版，而簡體字中文版由香港路德會文字部負責翻譯及出版。積琪·奧詩希望把上帝的語言與不認識祂的世界分享，她希望香港的新移民及中國大陸的讀者有機會閱讀這本書。

《聖經全屬你》這本書由美國「全價值傳道事工組織Full Value Ministry」贊助全部出版經費。現免費送給有興趣閱讀這本書的朋友，有意索取此書者，請逕與香港路德會文字部譚小姐聯繫，電話：(852) 23977515。

網上版：www.hkcps.hk/hk-cps/1c4c.htm

每位基督徒都渴望超凡脫俗，追求靈性高飛；然而繁重的工作、家庭瑣事、生活壓力，總是纏繞著我們不放，要靈命成長談何容易。作者韋真爾(G. E. Veith, Jr.)就曾不斷追尋，他由新紀元到禪宗，由保守至極度開放的宗派，到處尋找一種能叫生活轉化的靈命觀。最後他在被人遺忘的路德十字架神學中，找到了答案。

《十字架的神髓》是信義宗屬靈傳統的入門讀物。作者棄用深奧的神學名詞，反以平信徒的角度，跟你一步步反思稱義、恩典、工作與生活的課題，他盼望與你分享他在路德神學中的得著，讓你也可因而得到幫助，靈命得以進深。

《十字架的神髓》繁體字版於2004年初版，迅即售罄；2005年再版，亦快將售罄。現應新移民讀者的要求，香港路德會文字部出版簡體字版。（繁體字版由美國協同出版社贊助出版，而簡體字版由香港協同出版社贊助出版）

《十字架的神髓》簡體字版定價每本港幣35元，訂購十本以上，可獲八折優惠。

《十字架的神髓》





學前教育宗教課程

「生命種子廿一世紀學前教育宗教課程」新編修定版經已出版。新編《生命種子》課程特色如下：

以新舊約的聖經故事為骨幹：課程內容取材自新舊約聖經中簡單易明的聖經故事，讓幼兒認識天父及掌握天父的教誨。

螺旋式課程設計：課程內容由淺入深，讓幼兒從學習簡單的聖經知識開始，循序漸進地掌握更高層次的道理。

配合香港教育制度及課程改革：課程內容配合香港教育局頒布的學前教育指引，以幼兒為本，幫助二至六歲幼兒達致全人發展。

利用生活的故事引起學習動機：課程內容以簡單的生活故事使幼兒對基督教信仰產生興趣，鼓勵他們在生活中實踐課程中學習的道理。

透過遊戲學習：每課均設有各式各類的教學活動，讓幼兒能在愉快的氣氛下有效地學習。

着重家庭教育：每課均設有親子內容，清楚扼要說明每課重點，讓家長能在家庭生活中強化幼兒從課堂中所學習到的聖經真理。

提供教師資源庫：課程提供教師手冊及與教學內容相關的網上教材，例如：課程詩歌音樂、生動的金句卡及與課文相關的投影片及簡報，供教師下載。

如有查詢或索取樣書，請致電
2397 3721 / 2397 7515 與本部聯絡。

協同出版社

電話：2397 3721 2397 7515

傳真：2397 2529

電郵：info@hkcps.hk

網址：<http://www.hkcps.hk>

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號

Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



猗歟休哉結校禮!

路德會聖馬太學校結校典禮於2008年7月12日星期六下午舉行。感謝主！是日上午天文台還發出紅雨警報，下午卻大放晴光。

結校典禮在嘹亮的校歌歌聲中開始，葉泰昌博士證道之後，校監陳聖光先生致詞感謝同工的努力，教育委員會主席黃廣智校長嘉許及肯定本校的成就，本校首任校長朱泰和先生簡述當年開校情況及憶述數年前訪校所見，讚賞學生的表現；由觀塘區高級學校發展主任羅澤民先生、學校發展主任郭勝先生、容紹新校長及陳聖光校監致送紀念品予教職員，感謝教職員能盡忠職守，為學校留守至最後一刻。

本校校友羅德永先生，現職中學教師，薪火相傳的實踐者，述說老師們昔日的關懷勉勵；李綸小姐，現職本港四大會計師樓高級行政人員，懷緬校園點滴，感謝師長栽培；朱永康先生，現職專科醫生，憶述兒時瑣事，無限溫馨。

在聖法蘭西斯禱文的歌聲襯托下，學生代表分別持校旗及學校大門鎖匙進場，交趙小芸校長

轉陳聖光校監移交教育委員會主席黃廣智校長，象徵學校結束，場面既感動又傷感，席中不少人眼泛淚光。

結校典禮進行時，校門外聚集數百校友，街道水洩不通，待嘉賓退席往課室參觀，校友們蜂擁進校，情況幾乎失控。

位於六樓的三個課室在黃麗卿主任悉心佈置下，成為本校歷史陳展室，牆上、壁報版上盡是開校以來各樣活動、各屆畢業生的相片，嘉賓及校友在發黃的照片中努力找尋自己昔日的光影，驚喜之聲此起彼落。

課室四周桌上放滿獎座、獎章、錦旗，標示著往昔的成果。一本本殘破的相簿，收藏著幾許歲月，數百尋根客沉浸在發黃的往昔中，甚至工友關上燈後都不願離去。

歷史總會過去，但願聖馬太學校的精神：「效法基督，榮神益人」在秀茂坪新校繼續發揚光大。





結校感恩、繼續前進

陳聖光

路德會聖馬太學校經歷了三十九年的悠長歲月，在牛頭角區培育了千千百百的學子。現今是光榮地完成了它的神聖任務的時刻。作為最後一任的校監，我要跟大家說：

第一「我們要感恩」

聖經說：「凡事謝恩。」每日所遭遇的事，無論是美好的或是不如意的，都要看出這是上帝的恩典，我們相信「苦難是化裝的祝福。」

三十九年前，香港路德會在牛頭角區創辦了聖馬太學校，三十九年來，在眾多校董們、校長們、老師們為傳揚福音的事工上，撒下了道種，栽培了許多學子，現今將要面臨結束，是到了收成的時候，我們要感謝神恩，祂使牛頭角聖馬太學校桃李滿門，更要感謝天父賜下了救主耶穌，使我們都能得著最大的恩典。

第二，「我們要前進」

哥倫布大西洋航行遇到洶湧的大浪時，他不知道自己正駛向何處，但在失望和危難的時刻，哥倫布一鼓作氣，繼續前進。為什麼？因為他具有無比的信心和勇氣。

聖馬太這所校舍在九月後雖然會被拆掉，但我們這一群曾經在聖馬太工作過的、學習過的，仍然要肩負起樹木樹人的責任，各位朋友，我們要憑著信心，與哥倫布一起說「今天我們要繼續前進」！

使徒保羅說：「弟兄們，我不是以為自己已經得著了；我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑，要得上帝在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。」（腓立比書3:13-14）

歷史任務完成、薪火相傳不斷

李永楨牧師

位於牛頭角下邨的路德會聖馬太學校創於1969年3月；於2002年3月分出秀茂坪新校，原址本校定於2008年9月1日結束營運，以便清拆。這樣的定期定時都是上帝所命定的，而在這起訖之間的39年，本校承擔了上帝透過教會、香港政府、社區人士和家長所委託的教育任務，在這裡蒙上帝的看顧、供應與賜福，得以不負所不託，栽培了無數的莘莘學子，以致桃李滿天下，他們長大成材，造福了香港社會，更遍植功業於世界各地！尤其足堪告慰的，就是有無數的師生，因在此聽到福音而得著永生，甚至再傳生命福音給家屬和其他的人。上述這些累累果實在本校完成其歷史任務之後，仍必然繁衍開去，無可限量！真是如傳道書的作者（智者所羅門）所言『上帝造萬物，各按其時成為美好。』哈利路亞！

上帝和祂的作為是永存的。祂使本校有開始有終結，是要我們『在祂面前存敬畏的心』；又知道我們在此地奉祂的名所盡的一切勞苦決不會是徒然的，實在具有今生和來世都不朽的價值。何況路德會聖馬太學校的薪火還要在秀茂坪相傳下去哩！讓我們為主的恩典慈愛獻上謳歌讚美吧！





德國屬靈尋根之旅

丘芳源

德國路德會的宣教事工始於十九世紀中葉，遍及非洲、南美洲等地。東西德合併後，歐亞各地回流的德僑及土耳其裔移民日增，德國本土的宣教事工遂日益蓬勃。該會宣教部欲探討在亞洲區開闢新宣教工場的可行性，並尋求合作夥伴，其總監李德龍牧師 (Rev Markus Nietzke) 及董事 Mr Manfred Neubauer 去年十一月底訪問本會，了解香港及中國的宣教事工。今年再來函邀請本會派員赴德研訪及匯報本會在港及中國宣教事工，本人有幸奉派於6月20日至7月14日前往觀摩交流。大學時曾修兩年德文並獲A級成績，終可派上用場。

何以說德國行是「屬靈尋根之旅」？

十九世紀初，德國路德會的會友不斷受理性主義與聯合主義的衝擊及逼迫，甚至不准聚會。1838年，撒克遜的1100名會友由史提芬牧師帶領，乘木船赴美國新大陸，為了能自由地據協同書所列的信條體現基督信仰；1839年1月5日在新奧爾良登陸，然後轉至米蘇里州聖路易市附近落腳，演變成今日之美國路德會 (The Lutheran Church – Missouri Synod)。

1949年美國路德會四位宣教士因大陸政權更替而離開中國，路經香港返美時，悲憫滿城失喪靈魂，遂留港創設香港福音道路德會，後自立並註冊為今日的香港路德會。故德國路德會可說是我們的祖母教會。今次德國之行算是「屬靈尋根之旅」。

所見、所聞、所思

此次行程二十二天共訪問十四間教會，五間學校，所到大小城市四十多個，多次與德國路德會會長、各分區教牧領袖、宣教部主席及與社會關懷部總監交流、與拿娥米基金項目的教牧交換意見、走訪德國路德傳播中心並接受電視訪問、參加青少年宣教營及節慶等，可謂馬不停蹄，奔波勞累，然卻滿懷感恩的喜樂！茲節錄部份日誌供諸位參考：

20/6 (五) 與前任傳音多媒體總幹事朱穎君飛行了二十二小時，於當天午夜前抵達德國路德會宣教部所在的小鄉Bleckmar。

21/6 (六) 早上參加Hermannsburg 鎮的小十字架堂堅振班。當地兒童由八、九歲開始便每週或每月上一次堅振班 (每次約4-5小時)，為期二至四年。牧師生動活潑地闡明教義及經文的教導，間中讓其小休，令兒童及少年人不覺煩厭。牧師還請我們介紹香港，引起他們對宣教的興趣。下午參觀該鎮宣教園遊會。此季節德國各地均舉行各式各樣的宣教推廣活動，以喚醒信徒對宣教的認知及支持。

22/6 (日) 與李德龍牧師一家往原東德的萊比錫聖三一堂，參加他們一位十四歲姪兒的堅振禮，見到不少專程由南非及其他地方趕來的親友；德國信徒對堅振禮之重視值得我們深思。在聖三一堂有三件事值得一提：其一是看到特為此堅振禮而籌組的管弦樂隊，足見教會對此的重視；其二是德國牧師的禮袍及褂帶均很講究 (稍後再多參加些聚會就更印証此點)，反映他們對崇拜的重視；其三是這間堂會特別著重新移民的事工，此次受堅振禮的除德裔外，尚有土耳其裔、阿富汗裔、甚至蒙古裔的青少年！

23/6 (一) 中午與德國路德會會長 Bishop Hans Voigt 主教及各分區教牧領袖午餐交流，代表本會會長致送紀念品給主教。這是德國路德會首次邀請專家為其總會高層領袖舉辦為期三天商界式的管理培訓，教我想起來本會推動了兩年的「PLI領袖牧職訓練」，應有異曲同工之效吧！

25/6 (三) 與主教及眾教牧領袖交流。得知德國路德會的牧者皆由總會中央聘任，再分派至不同堂會或機構，薪酬亦由中央統發。人數不足之堂會只獲配部份時間牧者牧養，唯堂會亦有權決定是否接受該中央配派之牧者。德國人做事認真，重視教育，教牧同工多有高深學養。

29/6 (日) 乘六個多小時火車到波蘭邊境的Guben市，出席德國路德會專為女性開設的拿

娥米社會關懷基金醫院慶典。今天是該基金慶祝成立130週年感恩崇拜，赫見保守的德國路德會竟有女性領會者。據云德國路德會正反覆討論有關女性按牧的問題。下午2時參加「如何陪伴面對死亡者」研討會，講者指出由於人口老化，正確地面對死亡是很重要的生命教育課題。下午慶祝會中，本人被邀上台發言，除簡介本會歷史及事工，亦感謝德國弟兄姊妹的宣教熱心間接促成了本會的誕生。會後與教牧交流達兩小時。

6/7(日)上午參加南部Mimmingen鎮聖保羅堂崇拜並分享本會事工。會後牧師告知有一位會友因得悉本會派女性來分享，便拒絕前來參加主日崇拜，以示抗議，可見德國人固執的一面。下午往南邊近奧地利及瑞士邊境的Ravensburg鎮參加其聖餐崇拜並分享本會事工。由於該地區教堂

會友太少，未能聘用全職牧師，故Pope牧師須輪流照顧鄰近5個堂會，唱獨腳戲地包辦整個崇拜及施餐程序。

8/7(二)與社會關懷部總監Barbara Hauschild交流，她強調“社會關懷”應不懷目的、不計回報，應單純為表達基督愛心的行動。值得吾輩細思！

此行唯一憾事是未能一訪馬丁路德發起教改之地威登堡，但卻登上他隱姓埋名避難及翻譯德語新約聖經的瓦特堡。在峻峭的登山路上，想起先賢路德深深體會成聖的生活不靠修院的苦行，只在乎真誠的活在上帝面前。希望這次的經歷分享，能帶給各位更多國度心、宣教情！



丘芳濠在宣教節慶中接受訪問



參觀德國路德會青少年堅振班



丘芳濠(左一)與德國路德會會長Bishop Hans Voigt(左二)宣教部總監Rev Markus n Nietzsche及朱穎君(右一)



在拿俄米社關基金130週年慶典上致詞

敬拜我們的上帝

張國鴻

去年平安夜，教會有兩名年青人往聖公會聖約翰座堂參加子夜彌撒。晚上八時開始排隊取位，九時教堂門前已排滿了人，十時聚會開始，十二時後才結束。他們回來與我分享，崇拜中有不同的儀式，例如有進階詩，認罪祈禱，榮歸主頌；特別是恭讀福音的時候，會有一整列的福音隊走下聖壇，有侍從搖香，舉杖，舉起聖經，然後才到牧師恭讀福音。雖然有很多儀式，但我們的青年人感覺良好，因他們看到牧師和事奉人員是如此的尊重聖道和尊重崇拜。除了他們兩人外，還有很多人一同參加當晚的崇拜，即使座堂已經滿座，他們都不怕辛苦，站著一同崇拜。

上帝的榮耀，我們的榮幸

崇拜是什麼？根據《聖經百科全書》，「敬拜」的定義是：「藉著敬仰、悔罪、祈禱、感恩等，把屬神的榮耀、敬畏、效忠獻給至高主宰！」郭立特 (T.S. Garrett) 在《基督教的崇拜》一書中謂：「基督教道理的巔峰乃時常一致宣揚人的生存乃為上帝的榮耀。」而人對神的榮耀與讚揚，主要表現在『崇拜』當中。」《雅各天梯》作者 William Nicholls 認為：「『崇拜』是基督教會最主要及唯一不可缺的活動，當教會的一切其他活動都消失了之後，只有『崇拜』仍將永存在天上。」崇拜是神給我們信徒最大榮譽。崇拜不是我們給上帝面子，而是神給信徒最大的殊榮，我們這些被造之物竟有機會敬拜創天造地、萬軍的耶和華。

投入禮儀，思想上帝

在崇拜內，我們要盡心、盡性、盡意、盡力愛主我們的上帝，把神當得的榮耀歸給祂！禮儀的每一句話語是前人的心血結晶，每句彰顯聖經真義。昭示提醒我們三一神此刻呼召我們一起敬拜祂，只有奉神的名，我們才有可能崇拜。認罪和赦罪文免除去神和我們之間的所有障礙。入壇前詞 (Introit) 的詩篇用啟應詞表達對神的尊崇和頌讚，引導信眾以敬虔的心進入神的「聖所」，靠近神。憐憫文 (Kyrie) 求神憐憫會眾一切需要。榮歸主頌加入天使對神的讚美。恭讀福音之讚詞「榮耀歸於耶穌」預備我們的心靈迎接福音，耶穌的言行：「讚美歸於基督」承認剛剛聽到的福音能夠改變生命，因為基督在福音中與我們同在。而崇拜高峰在聖禮的施行。

活出敬拜的生命

夏忠堅在《敬拜人生》提出了：「敬拜是生活，生活就是敬拜。」對我們帶領每星期崇拜的教會領袖及牧者來說，這是一句很有意思的說話。聖經多次提醒我們，在生活言行上要活出敬拜的生命。「行仁義公平，比獻祭更蒙耶和華悅納。」(箴21:3)「我喜愛良善，不喜愛祭祀，喜愛認識上帝，勝於燔祭。」(何6:6)「撒母耳說：耶和華喜悅燔祭和平安祭，豈如喜悅人聽從他的話呢？聽命勝於獻祭，順從勝於公羊的脂油。」(撒下15:22)

我們應將牧養教會神聖的使命活出敬拜的生命，不單讓人在我們教會內看見復活的主，更讓我們生活中活出主耶穌的香氣，讓人在我們身上看見上帝的榮耀，這是更崇高的敬拜生活！「你們在外邦人中，應當品行端正，叫那些毀謗你們是作惡的，因看見你們的好行為，便在鑒察的日子，(鑒察或作眷顧) 歸榮耀給上帝。」(彼前2:12)

路德會擁有優良的崇拜傳統，讓我們繼往開來，珍重上帝給我們的美好，把寶物獻上，將榮耀全歸與主。在生活中，活出敬拜的人生，榮耀我們的上帝。「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」(太5:16)

(按：本文是張國鴻牧師在本會總議會的崇拜講道稿，由薛夢仙女士整理)



I 總會動態

1. 執行部

- ※ 日本國總領事佐藤重和先生於六月二十六日致函會長戎子由牧師，表示讚賞協同國際學校的老師們為日本國國民子弟提供優質教育服務。

2. 佈道委員會

- ※ 佈道委員會議決十二月在本會呂祥光中學建立佈道所，名稱為「路德會恩光堂」，並由葉仁人牧師任顧問牧師，蕭興銳聖職教師擔任主任傳道。
- ※ 丘芳濠女士代表本會於上月(七月)前往德國，向當地路德會分享本會各項佈道事工。

3. 路德月報消息

- ※ 本報下期的主題為「全人教育」，歡迎投稿，截稿日期為九月二十日。稿件一經採用，本報即致送禮物一份。
- ※ 本報英文版編輯顧問林雅各博士(Dr. James A. Rimbach)上月因病進醫院接受兩次手術，請為林博士健康代禱。

4. 其他消息

- ※ 本會各單位為支援四川地震災民，共籌募得68萬元，由會長代表將支票送交中聯辦，由中聯辦副主任李剛先生接受。



會長戎子由牧師代表將支援四川地震災民的支票送交中聯辦副主任李剛先生

II 堂會動態

- ※ 協同堂已於八月三日起遷往協同中學暫借校舍聚會。新聚會地址為：九龍深水埗培德街七號。
- ※ 聖道堂於七月十三日舉行畢業生感恩主日崇拜，出席人數合共119人，畢業生包括幼稚園及小學生共44人。



畢業生獻詩合照

III 教育事工消息

1. 中學

※ 北角協同中學

1. 該校兩名學生獲香港科技大學取錄參與「全球視野、中國研究、高中暑期專題研習課程」。將於七月下旬於廣州市南沙區香港科技大學霍英東研究院及香港科技大學校園內研究，從全球視野的角度，深入瞭解中國社會。
2. 該校6S全班同學應邀出席由明報、香港教育評議會主辦、教育局協辦之「中華百年系列活動」——生命教育研討會。天文台台長林超英先生主講，從科學與人文的角度去看四川地震及反思，提醒學生要尊重大自然。
3. 該校校監朱源和先生應邀於八月八日參加北京奧運會開幕禮，與國家領導人同坐於貴賓席觀賞開幕式。

※ 西門英才中學

1. 該校學生參加第六十屆學校音樂節，獲多項佳績。
2. 該校中六甲班三位同學，參加了「學友社」主辦之「香港中學生國民教育計劃」——「中國未來我有SAY！」校際高中校報比賽，獲得季軍。

2. 小學

※ 聖十架學校

1. 該校於七月七日舉行畢業典禮，由莫統成牧師及麥力田校監主禮。
2. 該校醒獅隊參加「BB獅王大賽」，以支持北京奧運盛事，並獲優異獎。

※ 梁鉅鏐小學

1. 該校舉行本年度畢業典禮，由會長戎子由博士蒞臨證道及授憑，香港科技大學健康、安全及環境處副處長俞宗岱博士訓勉及授憑，超過三百位家長出席。



會長戎子由博士頒發予本校畢業生

2. 該校法團校董會黃燕霞署理校長將於九月一日榮休，會長戎子由博士於該校畢業典禮中感謝黃女士四十年來忠心服務香港路德會。

3. 該校於七月五日舉行年度學生才藝大匯演，演出項目包括舞蹈、中西樂器演奏、粵劇等。超過三百位家長出席，一同見證學生本年學習的成果。
4. 該校家長教師會於七月七日假沙田明星海鮮舫舉行畢業生謝師宴，以表示對老師多年教導的謝意。

※ 啟聾學校

1. 該校獲華永會贊助於六月一日舉行了第二屆《聾人文化及手語推廣日》活動，並由勞工及福利局康復諮詢委員會主席郭鍵勳博士，及康復專員蕭偉強先生蒞臨主禮，是次活動近五百名師生家長及社區人士參加。



參加者近五百人，現場氣氛熱鬧

※ 呂祥光小學

1. 該校許明堅校長及李潤好主任榮休，二人由創校至今服務該校二十六年，盡心盡力，全體師生均深表感謝。



許明堅校長及李潤好主任

2. 該校五、六年級同學於五月參加唐崇榮博士兒童佈道大會，有多位同學決志信主。
3. 該校家長教師會於五月舉行一年一度的「親子樂悠遊」，參觀嘉道理農場、中文大學、科學園及大埔水陸墟，共有二百多名家長及師生參加。

※ 沙崙學校

1. 該校中文組組長黃影梅老師和文淑賢老師應邀於四月參與廣州華南師範大學舉辦之「中國語文課程改革中的有效教學與教師行為」國際研討會，並擔任嘉賓。
2. 該校參加由「香港天文台、創新科技署、漁農自然護理署及衛生署」舉辦的「氣候轉變——我們可以做什麼？」全港專題研習比賽，獲得佳績。

3. 該校校長及教師於六月參與教育學院「小班中心」分享會之分享嘉賓。



沙崙學校中文組組長與「香港理工大學中文及雙語學系」副教授祝新華博士合照

3. 幼稚園

※ 聖雅各幼稚園

1. 該校於六月二十七日為高班學生舉辦「第九屆親子畢業旅行暨聚餐」，安排參觀香港中文大學和香港歷史博物館，於香港中文大學內舉行畢業聚餐。



聖雅各幼稚園畢業生在中大校園大合照

2. 該校於七月三日假西灣河文娛中心舉行「第九屆畢業典禮」。



主禮嘉賓與表演同學合照

3. 該校於七月初一連五日舉行「親親天父一天父的小孩」暑期聖經班。老師透過聖經故事、韻律操、圖工、唱遊和遊戲等，帶領學生認識聖經中有關耶穌的事蹟，參與學生共203人。

4. 該校於七月初舉辦三次的「家長天地」活動，學校藉此引領家長認識主耶穌，並學習用天父的愛去管教子女。三次聚會共有35家長人次出席。

IV 社會服務事工消息

- ※ 路德會社會服務處與深圳社會福利部合作舉行的“深社計劃”助理督導員之培訓及參觀於五月一至三日在香港舉行，本會除提供包美達社區中心三樓之訓練場地外，另安排三十五位深圳社工助理督導員參觀路德會何文田宿舍及路德會賽馬會安老院。
- ※ 該處幼兒園組聯合畢業典禮已於七月九日上午假新界荃灣大會堂演奏廳舉行。由香港大學教育學院助理教授李輝博士擔任主禮嘉賓。
- ※ 該處舉辦零八健樂行活動因颱風影響而取消，但仍呼籲各位繼續支持是次籌款活動，截至五月二十七日共籌得善款\$435,001.80。
- ※ 該處五月一日起委任林慧賢女士兼任馬頭圍長者中心主任，接替離職之邱樂詩女士。
- ※ 該處五月一日起委任梅美玲女士出任茜草灣長者中心主任，接替轉職至黃鎮林伉儷安老院之黃曼玲女士。

支援四川災民

美國路德會國際救援部為四川地震災難籌得十萬美元善款。

該部現與本會合作進行四川災難賑濟工作，弟兄姊妹對賑災工作有任何意見或正直接參與而需要支持者，請與本會執行部聯繫。

香港路德會會長
戎子由 謹啟
二零零八年八月八日

銓敘公告

本會銓敘委員會於八月六日的會議中一致通過張錦棠教士、關應亮教師、楊力生教士、關俊爵教士、馮錦麒教師、楊嘉駿教士及金錫泰教士為本會牧師候召人。如對上述人士有任何意見，請於十四日內以書面通知執行部。

香港路德會會長
戎子由
二零零八年八月八日

可喜可賀

本會呂祥光中學應屆會考成績突出，合格率近九成，最佳者獲7A2"5"。

神學講座

協同神學院將於10月18日下午一時至五時假本會尖沙咀頌恩堂舉行神學講座，主題為「聖道、聖靈、恩賜」，由丘恩處博士及柯樂伯博士 (Dr Robert Kolb) 主講，李永楨牧師傳譯。歡迎參加，報名處：協同神學院23973721。每位參加者收費港幣五十元正。

通告

陳國權先生由本年九月一日起擔任文字部主任兼協同出版社社長。文字部自去年十月底李志傑牧師離職後，蒙胡沃洲先生答允署理主任至今年八月底。本委員會對胡沃洲先生協助發展文字部工作，深表謝意。

文字委員會主席朱保慈啟
二零零八年八月一日

會有不同感動的聖工 沒有不想奉獻的信徒

我

願意奉獻港幣_____元支持下列事工：

- | | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| ☐ 佈道事工 | ☐ 教育事工 | ☐ 福音單張 | ☐ 路德月報 |
| ☐ 社會服務 | ☐ 大陸福音支持 | ☐ 神學生助學金 | ☐ 其他，請註明_____ |

姓名：_____ (中文) _____ (英文) 教會/牧師/先生/女士
地址：_____

奉獻方法與總會承諾：

1. 請用劃線支票，祈付「香港路德會」(The Lutheran Church-Hong Kong Synod Ltd.) 連同回應表一併寄回九龍又一村海晏路68號香港路德會收。
2. 奉獻港幣一百元以上，可憑收據申請免稅。
3. 所有奉獻必定用於指定項目，並定期公佈。

感動與回應



The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * Mr. Shigekazu Sato, the Consul-General and Ambassador of the Consulate-General of Japan in Hong Kong, wrote to Rev. Allen Yung, the President, on June 26 a letter expressing appreciation about the high-quality-education-service provided to Japanese students by the Concordia International School (H.K.).
- * Dr. James A. Rimbach, Editorial Advisor of the Lutheran Bimonthly, English Section underwent treatment twice in hospital last month. Please pray for Dr. Rimbach and his family.
- * Various units of the Lutheran Church-Hong Kong Synod raised 680,000 dollars for the victims in the Sichuan earthquake.
- * Ms Mary Chiu was invited by the Lutheran Church of Germany to share the evangelical experience of the LC-HKS with the local Lutheran Church members and she completed the tour last month.

Church News

- * Due to the reconstruction of the Concordia School, Kowloon, Sunday Service of Concordia Church will be held in the provisional Concordia Lutheran School premise at No. 7 Pui Tak Street, Shamshuipo, Kowloon with effect from August 3, 2008.

Social Services News

- * HKLSS co-operated with The Social Welfare Organization of Shengzhen to hold a training and visiting tour in Hong Kong. Besides providing the training venue, HKLSS arranged 35 social workers to visit Homantin Lutheran Hostel and Jockey Club Lutheran Home for the Elderly.
- * The Nursery Division held a joint Graduation Ceremony on 9th July at the Tsuen Wan Town Hall.

School News

- * Two students of Concordia Lutheran School (North Point) were admitted in a research program in Chinese Society Study offered by the School of Humanities and Social Science of The Hong Kong University of Science and Technology.
- * Students from Gertrude Simon College won great awards in the 60th Hong Kong Schools Music Festival.
- * Holy Cross Lutheran School held the graduation ceremony on July 7. Rev Tung Shing Mok and Mr Lak Tin Mak officiated the ceremony.
- * Ms. Yin Ha Wong, the Principal (Acting) of Leung Kui Kau Primary School will retire in September, 2008. The President of the Lutheran Church, Rev. Allen Yung expressed his appreciation for her 40-year service to the Lutheran Church-Hong Kong Synod on the graduation ceremony this year.
- * The Principal of Lui Cheung Kwong Primary School, Rev. Ming Kin Hui will retire this summer. All teachers and students expressed their appreciation for his 26-year service in the school.
- * "The promotion of the sign language and culture of the deaf" was held by the Lutheran School for the Deaf on June 1. About five hundred people participated in this activity, including students, parents and guests.
- * The principal and teachers from Sharon Primary School were invited to share their small class teaching experience in June by The Hong Kong Institute of Education.
- * St. James Lutheran Kindergarten held a five day summer bible class for children and 203 pupils participated in this program.



總編輯：陳國權先生

Chief Editor: Mr. K. K. Chan

執行編輯：胡沃洲先生

Executive Editor: Mr. Andy Woo

英文版編輯顧問：林雅各博士

Editorial Advisor, English Section: Rev. Dr. James A. Rimbach

編輯：莊舜殷小姐

Editor: Ms. Gladys Chong

設計：周潔瑩小姐

Designer: Ms. Milk Chow

本刊文章，如欲轉載，請與文字部聯繫。每份路德月報出版費為港幣八元。

For reproduction of all part of the contents of Lutheran Bimonthly, requests are to be sent to Literature Department LC-HKS. Each copy of Lutheran Bimonthly is published at the cost of HK\$8.